

## VERORDENING (EEG) Nr. 522/73 VAN DE COMMISSIE

van 14 februari 1973

houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1703/72 over de communautaire financiering van de uitgaven voor de uitvoering van het Voedselhulpverdrag van 1971

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1703/72 van de Raad van 3 augustus 1972, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2052/69 voor wat betreft de communautaire financiering van de uitgaven voor de uitvoering van het Voedselhulpverdrag van 1967 en tot vaststelling van de voorschriften met betrekking tot de communautaire financiering van de uitgaven voor de uitvoering van het Voedselhulpverdrag van 1971 <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 9, lid 4,

Overwegende dat uitvoeringsbepalingen moeten worden vastgesteld voor de financiering van de uitgaven voor de uitvoering van het Voedselhulpverdrag van 1971 met betrekking tot de voorschottenregeling en de afsluiting der rekeningen ;

Overwegende dat voor een goede werking van de regeling inzake voorschotten moet kunnen worden uitgegaan van de maandelijkse opgaven van de financiële behoeften van de Lid-Staten en van hun staten van uitgaven, alsmede van de staten betreffende hun kaspositie en van de invoering van een boekhouding die uitsluitend betrekking heeft op het gebruik van deze voorschotten ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van het E.O.G.F.L.,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :*Artikel 1*

1. Voor de toepassing van artikel 9, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1703/72, verstrekken de Lid-Staten maandelijks aan de Commissie, in drievoud en uiterlijk de 20e van elke maand, een aanvraag betreffende de financiële behoeften der betaalorganen en -diensten.

2. De in lid 1 bedoelde aanvraag is vergezeld van bewijsstaten per betaalorgaan of -dienst, opgesteld overeenkomstig de bijlagen bij deze verordening en bevattende :

a) een staat betreffende de kaspositie, vastgesteld op het einde van de voorgaande maand (bijlage I) ;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 180 van 8. 8. 1972, blz. 1.

b) een gedetailleerde staat van de uitgaven die zijn gedaan in de maand die aan de in lid 1 bedoelde aanvraag voorafgaat ; in deze staat zijn elke beschikbaar gestelde partij en de verschillende componenten van de uitgaven aangegeven (bijlage II) ;

c) de ramingen van de uitgaven voor de lopende maand en voor de twee volgende maanden (bijlage III).

3. De Lid-Staat, op wiens grondgebied het graan voor de voedselhulpactie is beschikbaar gesteld, moet de aanvraag over het toekennen van voorschotten indienen, om het even in welke Lid-Staat de inschrijving plaats vond.

*Artikel 2*

Met het oog op de in artikel 9, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1703/72 bedoelde afsluiting der rekeningen doen de Lid-Staten de Commissie vóór 31 maart in drievoud een verzamelstaat toekomen van de in het vorige jaar gedane uitgaven. In deze staat is het totaalbedrag opgenomen van de uitgaven vermeld in de gedetailleerde staten die overeenkomstig artikel 1, lid 2, sub b), elke maand worden toegezonden, eventueel voorzien van aanvullingen of wijzigingen. Voor de vóór 1 januari 1973 bekostigde uitgaven, worden echter de betrokken staten terzelfder tijd ingediend als deze die betrekking hebben op de uitgaven van 1973.

*Artikel 3*

1. Op basis van de aanvragen bedoeld in artikel 1 en op grond van haar eigen informatie betreffende de uitvoering der voedselhulpprogramma's beslist de Commissie voor zover nodig en uiterlijk één maand na ontvangst van voormelde aanvragen over het toekennen van voorschotten overeenkomstig artikel 9, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1703/72.

Het bedrag van deze voorschotten wordt op zodanige wijze berekend dat de door de betaalorganen of -diensten te verrichten uitgaven gedekt zijn tot het einde van het in artikel 1, lid 2 c) bedoelde kwartaal.

2. De voorschotten waartoe de Commissie ingevolge lid 1 heeft besloten worden binnen drie werkdagen na de beschikking uitgekeerd.

*Artikel 4*

1. Ingeval de middelen die ter beschikking van een Lid-Staat werden gesteld dreigen uitgeput te zijn vóór de datum voorzien voor het volgende voorschot, licht de betrokken Lid-Staat de Commissie in en vraagt, desgewenst, met de nodige motivering, een buitengewoon voorschot aan.

2. De Commissie kan op basis van de in lid 1 bedoelde kennisgeving, een buitengewoon voorschot uitkeren, waarmede zij rekening zal houden bij de volgende voorschotbeschikking.

*Artikel 5*

1. De Commissie stelt ter beschikking van de Lid-Staten, in het kader van de begrotingskredieten, de

financiële middelen waarover voorschotbeschikkingen vastgesteld werden, op de overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2697/70 geopende rekening.

2. Elk betaalorgaan of -dienst houdt een boekhouding bij die uitsluitend betrekking heeft op de ingevolge lid 1 ter beschikking gestelde middelen en op de aanwending daarvan.

*Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 februari 1973.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

François-Xavier ORTOLI

## BIJLAGE I

LID-STAAT : .....

DIENST OF ORGAAN : .....

## THESAURIESTAAT VASTGESTELD OP .....

## A. Beschikbaar

1. Beschikbaar per .....  
 2. Ontvangen stortingen .....  
 3. Andere ontvangsten voor rekening van de Gemeenschap ..... (1)  
 Totaal A .....

## B. Uitgaven

- Uitgaven van de maand ....., aangerekend  
 aan het E.O.G.F.L., Garantie ..... (2)  
 Totaal B .....

## C. Saldo

Beschikbaar per ..... A — B .....

Datum, stempel en handtekening van dienst  
of orgaan

.....

(1) Afzonderlijke bewijzen

(2) Totaal van alle staten van uitgaven (bijlage II)

## BIJLAGE II

LID-STAAT : .....

DIENST OF ORGAAN : .....

STAAT VAN UITGAVEN <sup>(1)</sup> VAN DE MAAND ..... 19.....Verwijzing actie <sup>(2)</sup>

|  | partij 1 | partij 2 | totaal |
|--|----------|----------|--------|
| <b>A. Aangeboden hoeveelheden (in kg)</b>  |          |          |        |
| 1. Mobilisatiedatum  |          |          |        |
| 2. Netto gemobiliseerde hoeveelheden <sup>(3)</sup>                                      |          |          |        |
| 3. Netto ingescheepte hoeveelheden <sup>(4)</sup>  |          |          |        |
| 4. Eventueel verschil tussen 2 en 3  |          |          |        |
| <b>B. Waarde van de aangeboden produkten (in nationale valuta)</b>                       |          |          |        |
| 5. Aankoopwaarde bij de interventie <sup>(5)</sup>                                       |          |          |        |
| 6. Bepaald bedrag per inschrijving <sup>(6)</sup>  |          |          |        |
| — per ton  |          |          |        |
| — voor de partij   |          |          |        |
| 7. Bijkomende uitgaven ..... <sup>(7)</sup>  |          |          |        |
| 8. Verdragingskosten ten laste van het begunstigd land of orgaan .....                   |          |          |        |
| ..... <sup>(8)</sup>   |          |          |        |
| 9. Eventuele ontvangsten ..... <sup>(9)</sup>  |          |          |        |
| 10. Globale kosten : 5 t/m 8-9   |          |          |        |
| <b>C. Bedrag der f.o.b.-restituties (in nationale valuta)</b>                            |          |          |        |
| 11. Datum van de vervulling der douaneformaliteiten bij de inscheeping in de haven ..... |          |          |        |
| 12. F.o.b.-restituties per ton   |          |          |        |
| 13. F.o.b.-restituties per partij  |          |          |        |
| <b>D. Goedgekeurde uitgave (in nationale valuta)</b>                                     |          |          |        |
| 14. Globale uitgave : 10-13  |          |          |        |

## Verklaringen betreffende bijlage II

- (1) Een uitgavenstaat per actie verschaffen.
- (2) Vermelden nr. verordening
- jaarlijks programma,
  - begunstigd land of orgaan,
  - aangeboden produkt.
- (3) Vermelden met de letter I of M om aan te duiden dat het produkt
- of uit een interventieorgaan afkomstig is,
  - of op de markt werd gekocht.
- (4) Behalve in geval van levering franco-verwerkingspakhuis met de letter T te vermelden.
- (5) Slechts in geval van het afnemen der goederen uit een interventieorgaan. Dit bedrag komt overeen met de basis-interventieprijs (aangepast in functie van de weerslag der regionalisatie, maandelijkse staffelingen en eventuele kortingen of rafacties) vermenigvuldigd met de netto verscheepte hoeveelheid.
- (6) Dit bedrag komt overeen
- of met de kosten voor vervoer, eventuele verwerking en levering f.o.b. of c.i.f. indien het graan uit de interventie afkomstig is,
  - of met de kosten voor aankoop, vervoer en levering f.o.b. of c.i.f. indien het graan op de markt werd gekocht.
- (7) De desbetreffende kosten vermelden, met name
- kosten voor het nemen van monsters
  - ontledingskosten,
  - weegkosten,
  - verzekeringskosten,
  - bankkosten,
  - toezichtskosten,
  - kosten voor de aangifte bij de douane,
  - koersverlies,
  - kosten voor overligdagen op rekening van de Gemeenschap,
  - andere.
- (8) De desbetreffende kosten vermelden, met name
- kosten van verblijf op de aanlegplaats van binnenschepen,
  - kosten voor tijdelijke opslag,
  - kosten voor bijkomende verplaatsingen,
  - andere.
- (9) De desbetreffende ontvangsten vermelden, zoals
- ingehouden waarborgen,
  - vervoerbesparingen,
  - andere.

